



DONJOY®

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:

- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Post-traumatic, pre-op or post-operative use, functional rehabilitation use, return to activities.
- Light to moderate ACL/PCL injuries, moderate to severe lateral ligament injuries (MCL, LCL), meniscal injuries, knee surgery.

CONTRAINDICATIONS

None

WARNING & PRECAUTIONS

- We recommend that the first application be made under supervision of a health care professional.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

APPLICATION INSTRUCTIONS

The knee brace has 2 lateral hinges blocked in extension. It also has a removable posterior stay along the popliteal area. This stay is pre-shaped, but can be moulded according to patient's needs or it can be removed.

With the patient lying on their back, open the brace.

1 - Position the patient's leg on the brace, with the knee centred between the 2 bilateral hinges. Close the anti-slip strap on the calf using the hook and loop closure.

2 - Secure the brace by closing the thigh cuff and calf cuff using the hook and loop closures.

3 - Adjust the 4 straps to the required length and close using the buckle/clip closure. Tighten the brace according to level of compression required.

Hinges

- To adjust flexion/extension, open the cap of each hinge, position the flexion/extension stops at the desired angle, and close the hinge cap.
- To avoid damaging the hinges, the flexion/extension stops must be positioned at the same angle on both hinges.

CARE

- Hand wash in lukewarm water (30°C) with a mild detergent
- Air dry (do not place on radiators/heaters or other heat sources)
- Do not use bleach or chlorine, do not iron.

COMPOSITION

Knee brace: Aluminium, polyester, polyamide, monofilament, polyurethane, cotton, elastomer, resin, acetal (POM), polypropylene, polyethylene



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ETE CONÇUE

Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :

- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION / INDICATIONS

- Utilisation post-traumatique, pré- ou post-opératoire, réadaptation fonctionnelle, reprise d'activité.
- Lésions modérées du LCA/LCP, lésions modérées à graves des ligaments latéraux (LLE, LLI), lésions méniscales, chirurgie du genou.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Nous recommandons qu'un professionnel de santé supervise la première application.
- En cas de douleur, gonflements, modifications des sensations ou toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

L'attelle est munie de 2 articulations latérales bloquées en extension et d'une baleine postérieure amovible située au niveau du creux poplité. Cette baleine est préformée, mais peut aussi être modelée selon les besoins du patient, ou retirée.

Patient allongé sur le dos, ouvrir l'attelle.

1 - Positionner la jambe du patient sur l'attelle, le genou centré entre les 2 articulations latérales. Refermer la bande anti-glissement sur le mollet à l'aide des fermetures auto-agrippantes.

2 - Fermer l'attelle au niveau de la cuisse et du mollet à l'aide des fermetures auto-agrippantes.

3 - Ajuster les 4 sangles à la longueur désirée et les fermer à l'aide des boucles (clips) de fermeture. Ajuster le serrage en fonction du niveau de compression souhaité.

Articulations

- Pour régler la flexion/extension, ouvrir le couvercle de chacune des articulations, placer les plots à l'angle souhaité, puis refermer le couvercle de l'articulation.
- Pour éviter d'endommager les articulations les positions des plots de flexion et d'extension doivent être identiques sur les deux articulations.

ENTRETIEN

- Laver à la main à l'eau tiède (30°C) à l'aide d'un détergent doux
- Laisser sécher à l'air libre (ne pas placer sur un radiateur ou une autre source de chaleur)
- Ne pas utiliser de javel ou de chlore, et ne pas repasser.

COMPOSITION

Aluminium, polyester, polyamide, mono filament, polyuréthane, coton, élastomère, résine caoutchouc, acetal (POM), polypropylène, polyéthylène



NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder:

- Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES / INDICACIONES

- Uso posttraumático, preoperatorio o posoperatorio, uso para rehabilitación funcional, vuelta a la actividad.
- Lesiones de ligeros a moderadas de LCA/LCP, lesiones de moderadas a severas de ligamentos laterales (LLE, LLI), lesiones de menisco, cirugía de la rodilla.

CONTRAINDICACIONES

• Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional médico.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

La rodillera tiene 2 articulaciones laterales bloqueadas en extensión. También presenta un soporte posterior extraíble a lo largo de la zona poplitea. Este soporte se suministra con una forma previa, aunque se puede moldear según las necesidades del paciente o bien se puede retirar.

Con el paciente tendido boca arriba, abra la rodillera.

1 - Coloque la pierna del paciente sobre la rodillera, con la rodilla centrada entre las 2 articulaciones bilaterales. Cierre la correa antideslizante de la pantorrilla mediante el cierre de velcro.

2 - Fije la rodillera; para ello, cierre las abrazaderas del muslo y la pantorrilla mediante los cierres de velcro.

3 - Ajuste las 4 correas a la longitud necesaria y cierre con las hebillas y enganches. Apriete la abrazadera de acuerdo con el nivel de compresión necesario.

Articulaciones

- Para ajustar la flexión/ extensión, abra la tapa de cada articulación, coloque los toques de flexión/ extensión en el ángulo deseado y cierre la tapa.
- Para evitar daños en las articulaciones, los toques de flexión/ extensión deben colocarse en el mismo ángulo en ambas articulaciones.

CUIDADO

- Lávelo a mano con agua tibia (30°C máx.) con un detergente suave
- Séquelo al aire libre (no lo exponga a radiadores/calentadores o cualquier otra fuente de calor)
- No utilice lejía ni lo planche.

COMPOSICIÓN

Aluminio, poliéster, poliamida, monofilamento, poliuretano, algodón, elastómero, resina, acetal (POM), polipropileno, polietileno



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

ZWECKBESTIMMUNG

- Zur Verwendung nach Verletzungen, vor und nach Operationen, bei funktioneller Physiotherapie und bei Wiederaufnahme von körperlicher Betätigung.
- Leichte bis mäßige ACL/PCL-Verletzungen, mäßige bis schwere Seitenbandverletzungen (MCL, LCL), Meniskusverletzungen, Knieoperationen.

CONTRAINDIKATIONEN

• Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Produkt sollte nur nach ärztlicher Verordnung bzw. nach Anleitung durch das medizinische Fachpersonal getragen werden.
- Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsstörungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist unverzüglich der behandelnde Arzt aufzusuchen.

ANLEGEN DER ORTHESE

Die Knieorthese hat zwei seitliche Gelenke, die bei Kniestreckung blockiert sind. Sie hat auch posterior eine herausnehmbare Strebe im Kniekehlenbereich. Diese Strebe ist vorgeformt, aber sie kann je nach den Bedürfnissen des Patienten nachgeformt oder ganz entfernt werden.

Die Orthese öffnen, während sich der Patient in Rückenlage befindet.

1 - Das Bein des Patienten auf die Orthese legen, dabei das Knie mittig zwischen den Gelenken positionieren. Den rutschfesten Wadenriemen mit dem Klettverschluss verschließen.

2 - Die Orthese mit den Klettverschlüssen an der Oberschenkel- und Wadenmanschette befestigen.

3 - Die 4 Riemen auf die erforderliche Länge anpassen und mit dem Schnallenverschluss befestigen. Die Orthese an das erforderliche Kompressionsniveau anpassen.

Scharniere

- Zur Anpassung von Beugung/Streckung die Kappe jedes Gelenks abnehmen, die Beugungs-/ Streckungsanschlüsse an der gewünschten Abwinkelung befestigen und die Kappe wieder aufsetzen.
- Um die Gelenke nicht zu beschädigen, müssen die Beugungs-/ Streckungsanschlüsse an beiden Gelenken im gleichen Winkel angebracht werden.

PFLEGE

- Die Sprunggelenksorthese kann in 30°-warmen Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen.
- An der Luft trocknen (nicht auf Heizkörper oder andere Wärmequelle legen)
- Nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chloren

VERWENDETE MATERIALIEN

Aluminium, polyester, polyamid, monofilament, polyurethan, baumwolle, elastomer, kunstharz, acetal (POM), polypropylen, polyethylen



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE:

L'utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che lo assiste. L'utente deve essere in grado di:

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Applicazione post-traumatica, pre- o post-operatoria, riabilitazione funzionale, ritorno alle attività.
- Instabilità moderata dei legamenti LCA/LCP, lesioni dei legamenti LCM/ LCL, lesioni meniscali, chirurgia del ginocchio.

CONTROINDICAZIONI

• Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- È consigliata la supervisione di un professionista sanitario nel corso della prima applicazione sul paziente.
- Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

La ginocchiera è composta da due snodi laterali bloccati in estensione e di una staffa della cavità poplitea. Questa staffa è preformata, ma può essere modellata a seconda dei bisogni del paziente, o rimossa.

Con il paziente disteso, aprire la ginocchiera.

1 - Posizionare la gamba del paziente sulla ginocchiera, con il ginocchio centrato tra i due snodi. Chiudere la fascia anti-migrazione sul polpaccio.

2 - Assicurarsi che la ginocchiera venga chiusa correttamente con l'apposita chiusura a velcro sulla coscia e sul polpaccio.

3 - Regolare la lunghezza delle fasce e chiuderle con le fibbie.

Snodi

- Gli snodi sono leggermente in flessione. Per cambiare angolazione, aprire la custodia dello snodo, e posizionare il blocco a seconda dell'angolo desiderato.
- Per evitare di danneggiare gli snodi, posizionare i blocchi flessione/ estensione all'altezza degli snodi.

MANTENIMENTO

- Lavare a mano in acqua tiepida (massimo 30 °C) con un detergente delicato.
- Lasciare asciugare all'aria (non mettere su termosifoni/stufe o altre fonti di calore).
- Non usare candeggina o cloro e non stirare.

COMPOSIZIONE

Aluminio, poliester, poliamide, monofilamento, poliuretano, cotone, elastomero, resina, acetale (POM), polipropilene, polietilene



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker replace zijn bij is een bevoegde medisch professional, de patient, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om:

- alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Post-traumatisch, pre- en post-operatief gebruik, gebruik voor functionele revalidatie, hervatten van activiteiten.
- Licht tot matig LCA/LCP-letsel, matig tot ernstig letsel van het laterale ligament (LCM, LCL), meniscusletsel, knieoperaties.

CONTRA-INDICATIES

• Geen

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Wij raden aan de enkelbrace de eerste keer onder toezicht van een arts of verpleegkundige aan te brengen.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

De kniebrace heeft 2 laterale scharnieren die blokkeren wanneer de knie wordt uitgestrekt. Hij heeft ook een uitneembare posterieure steun voor de knieholte. Deze steun is gevormd, maar kan worden gevormd of verwijderd naar behoefte van de patiënt.

Open de brace terwijl de patiënt ligt op zijn/haar rug ligt.

1 - Positioneer het been van de patiënt op de brace, met de knie in het midden tussen de twee bilaterale scharnieren. Sluit de antislipband met het klittenband op de kuit.

2 - Bevestig de brace door de dijmanchet en kuitmanchet met het klittenband te sluiten.

3 - Verstel de vier banden tot de gewenste lengte en sluit ze met de gespluisting. Trek de brace aan totdat de gewenste compressie is bereikt.

Scharnieren

- Om de flexie/extensie aan te passen, opent u de kap van beide scharnieren, plaatst u de flexie-/extensiebegrenzers onder de gewenste hoek en sluit u de scharnierkap.
- Om schade aan de scharnieren te voorkomen, moeten de flexie-/ extensiebegrenzers op beide scharnieren onder dezelfde hoek worden geplaatst.

ONDERHOUD

- Met de hand wassen in lauwwarm water (max. 30 °C) met een mild reinigingsmiddel.
- Aan de lucht laten drogen (niet op radiators/verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen plaatsen)
- Geen bleekwater of chloor gebruiken. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Aluminium, polyester, polyamide, monofilament, polyurethaan, katoen, elastomeer, hars, acetaal (POM), polypropyleen, polyethyleen



NIET GEMAAKT MET NATUURRUBBERLATEX

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugerens skal kunne:

- Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen

TILTÆNK ANVENDELSE/INDIKATIONER

- Post-traumatisk, præ- eller post-operativ brug, brug ved funktionel rehabilitering, retur til aktiviteter.
- Lette til moderate ACL-/PCL-læsioner, moderate til alvorlige laterale ligamentlæsioner (MCL, LCL), menisklæsioner, knækirurgi.

KONTRAINDIKATIONER

- Ingen

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

- Vi anbefaler, at den første påsætning foretages under vejledning af en sundhedspersonal.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, senssmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING

Knæskinnen har 2 laterale hængsler, som blokerer ved ekstension. Den har ligeledes en aftagelig posterior stiver langs det popliteale område. Denne stiver er forhåndsformet, men formen kan tilpasses patientens behov, eller den kan fjernes.

Åbn skinnen, mens patienten ligger på ryggen.

- 1 - Placer patientens ben på ortosen, med knæet centreret mellem de 2 laterale hængsler. Luk sikringsremmen på læggen ved brug af velcrolukningen.
- 2 - Fastgør skinnen ved at lukke lær- og lægmanchetter ved brug af velcrolukningerne.
- 3 - Juster de 4 remme til den ønskede længde og luk ved brug af spændet. Stram skinnen i henhold til det ønskede kompressionsniveau.

Hængsler

- Juster flexion/ekstension ved at åbne hættten på hvert hængsel, placere flexions-/ekstensionsremmene i den ønskede vinkel og lukke hængselhættten.
- For at undgå at beskadige hængslerne skal flexions-/ekstensionsstoppe være placeret i samme vinkel på begge hængsler.

VEDLIGEHOLDELSE

- Håndvask i lunkent vand (maks. 30 °C) med et mildt vaskemiddel.
- Lufttørres (må ikke placeres på radiatorer/varmere eller andre varmekilder).
- Der må ikke benyttes blegemiddel eller klorin. Må ikke stryges.

SAMMENSETNING

Aluminium, polyester, polyamid, monofilament, polyuretan, bomuld, elastomer, harpiks, acetal (POM), polypropylen, polyethylen



IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMI LATEX

TILTÆNK BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGDÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare, eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna:

- Lära, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Används posttraumatisk, pre- eller postoperativt, för funktionell rehabilitering och återgång till aktivitet.
- Lindriga till måttliga skador på ACL/PCL-skader, moderata till svåra skador på laterala ligament (MCL, LCL), meniskskador, knäkirurgi.

KONTRAINDIKATIONER

- Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Vi rekommenderar att den första applikationen görs under överinseende av sjukvårdspersonal.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmörmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används med legen straks.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

Knäortosen har två laterala gångjärn som blockeras i extension. Den har också ett löstagbart bakre stöd längs knävecket. Detta stöd är preformerat, men kan formas enligt patientens behov eller tas bort.

Öppna ortosen med patienten liggande på rygg.

- 1 - Placera patientens ben på ortosen, med knäet centrerat mellan de 2 laterala gångjärnen. Stäng vadremmen, som förhindrar glidning, med förslutningen med hake och ögla.
- 2 - Fäst ortosen genom att stänga manschetterna på låret och vaden med förslutningarna med hakar och öglor.
- 3 - Justera de 4 remmarna till önskad längd och förslut med spännnet och klämman. Spänn ortosen till önskad grad av kompression.

Gångjärn

- Justera flexion/extension genom att öppna locket på vardera gångjärn, placera flexions-/extensionsstoppet vid önskad vinkel, och stänga gångjärnslocket.
- För att undvika att gångjärnen skadas, måste flexions-/extensionsstoppet placeras vid samma vinkel på båda gångjärnen.

SKÖTSEL

- Tvätta för hand i ljummet vatten (max. 30 °C) med ett mildt tvättmedel
- Lufttorka (placera inte på värmeaggregat eller andra värmekällor)
- Använd inte blekmedel eller klor och stryk inte.

SAMMANSÄTTNING

Aluminium, polyester, polyamid, monofilament, polyuretan, bomuld, elastomer, plast, acetal (POM), polypropylen, polyeten



EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i materialer eller utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne:

- Lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

- Trauman jälkeiseen, leikkaua edeltävään tai leikkauksen jälkeiseen käyttöön, kuntoutuskäyttöön, liikkuvuuden palauttamiseen.
- Kevyisiin tai keskivaikeisiin ACL/PCL-vammoihin, keskivaikeisiin tai vaikeisiin lateraalsiin nivelsidevammoihin (MCL, LCL), nivelkierukkavammoihin, polviviekkauksiin.

KONTRAINDIKASJONER

- Ei ole // Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Vi anbefaler, at den første bruken utføres under tilsyn av en medisinsk kyndig person.
- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

Knæstøtten har to laterale hængsler blokkert i forlængelsen. Den har også en avtakbar posterior støtte langs poplitealområdet. Denne støtten er forhåndsformet, men kan formes i henhold til pasientens behov eller fjernes.

Åpne støtten med pasienten liggende på ryggen.

- 1 - Plasser pasientens ben på støtten, med kneet midt mellom de to laterale hængslene. Lukk antilgledestroppen på leggen ved hjelp av kroken og borrelåsen.
- 2 - Kiinnitä tuki sulkemalla reisikalvosin ja pohjekalvosin tarraauhakiinnityksellä.
- 3 - Säädä neljä hihnaa halutulle pituudelle ja sulje ne solkikiinnityksellä.
- 3 - Juster de fire stroppene til ønsket lengde og lukk med spennen/klæmlåsen. Stram støtten i henhold til graden av nødvendig komprimering.

Hengslar

- For å justere bøystrek, så åpner du lokket på hvert hængsel, posisjonere bøystrek-stoppene ved den ønskede vinkelen og lukker lokket på hengselen.
- For å unngå skade på hengslene, så må bøystrek-stoppene være posisjonert i samme vinkel på begge hængsler.

STELL

- Håndvask i lunkent vann (maks. 30 °C) med mild såpe
- Lufttørk (placera inte på radiator/varmeovn eller andre varmekilder)
- Ikke bruk klor eller blekemidler, må ikke strykes.

SAMMENSETNING

Aluminium, polyester, polyamid, monofilament, polyuretan, bomuld, elastomer, harpiks, acetal (POM), polypropylen, polyetylen



INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄPROFIILI:

Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenen käytettäväksi. Käyttäjän on voitava

- lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

- Trauman jälkeiseen, leikkaua edeltävään tai leikkauksen jälkeiseen käyttöön, kuntoutuskäyttöön, liikkuvuuden palauttamiseen.
- Kevyisiin tai keskivaikeisiin ACL/PCL-vammoihin, keskivaikeisiin tai vaikeisiin lateraalsiin nivelsidevammoihin (MCL, LCL), nivelkierukkavammoihin, polviviekkauksiin.

KONTRAINDIKAATIOT

- Ei ole // Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Suosittelemme, että tuki puetaan päälle ensimmäistä kertaa terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.
- Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

PUKEMISOHJEET

Polvituessa on kaksi lateraalista saranaa, joiden ojennusasento on rajoitettu. Siinä on myös irrotettava takavahvike polvitaipen alueella. Vahvike on muovalltu etukäteen, mutta sitä voidaan muuntaa potilaan tarpeiden mukaan tai se voidaan irrottaa.

Aseta potilas selinmakuulle ja avaa tuki.

- 1 - Aseta potilaan jalka tuen päälle siten, että polvi keskittyy kummankin saranan väliin. Sulje lukumaton hihna pohkeen päälle tarraauhakiinnityksellä.
- 2 - Kiinnitä tuki sulkemalla reisikalvosin ja pohjekalvosin tarraauhakiinnityksellä.
- 3 - Säädä neljä hihnaa halutulle pituudelle ja sulje ne solkikiinnityksellä.
- 3 - Juster de fire stroppene til ønsket lengde og lukk med spennen/klæmlåsen. Stram støtten i henhold til graden av nødvendig komprimering.

Saranat

- Voit säätää koukistumista/ojentumista avamalla kunkin saranan suojuksen, asettamalla koukistus-/ojennuspysäyttimet haluttuun kulmaan ja sulkemalla saranasuojuksen.
- Vältä vaurioittamasta saranoita asettamalla kummankin saranan koukistus-/ojennuspysäyttimet samaan kulmaan.

TUOTTEEN HOITO

- Käsinpesu miedolla pesuaineella korkeintaan 30 asteessa
- Ilmakuivaus. Estä lämpöä ja kosteutta tai muun lämmityslaitteen päällä on kielletty
- Kloorin ja valkaisuaineden käyttö ja siiliys siiliysraudalla on kielletty

VALMISTUSMATERIAALIT

Alumiini, polyesteri, polyamidi, monofilamentti, polyuretaani, puuvilla, elastomeeri, hartsi, acetal (POM), polypropeeni, polyetyleni



VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTY LUONNONKUMILATEKSIA

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR ALVO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:

- Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Utilização pós-traumática, pré-operatória ou pós-operatória, utilização na reabilitação funcional e para o regresso à atividade.
- Lesões ligeiras a moderadas no ligamento cruzado anterior (LCA)/ ligamento cruzado posterior (LCP), lesões moderadas a graves nos ligamentos laterais (ligamento colateral médio (LCM)/ligamento colateral lateral (LCL)), lesões do menisco, cirurgia do joelho.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Nenhumas

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Recomendamos que a primeira aplicação seja efectuada sob a supervisão de um profissional de saúde.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

A joelheira dispõe de 2 dobradiças laterais bloqueadas em extensão. Também dispõe de uma tala posterior removível ao longo da zona poplitea. A tala é pré-formada, mas pode ser moldada de acordo com as necessidades do paciente ou pode ser removida.

Com o paciente deitado de costas, abra a joelheira.

- 1 - Posicione a perna do paciente na joelheira, com o joelho centrado entre as 2 dobradiças bilaterais. Aperte a correia antideslizamento sobre a barriga da perna, utilizando o velcro de fixação.
- 2 - Fixe a joelheira, fechando o manguito para a coxa e o manguito para a barriga da perna utilizando os velcros de fixação.
- 3 - Ajuste as 4 correias de acordo com o comprimento necessário e aperte-as, utilizando o sistema de aperto de fivela. Aperte a joelheira utilizando o nível de compressão necessário.

Dobradiças

- Para ajustar a flexão/extensão, abra a tampa de cada dobradiça, posicione os batentes de flexão/extensão no ângulo pretendido e feche a tampa da dobradiça.
- Para evitar danificar as dobradiças, os batentes de flexão/extensão têm de ficar posicionados no mesmo ângulo em ambas as dobradiças.

CUIDADOS

- Lave à mão em água morna (máx. 30 °C) com um detergente suave
- Seque ao ar (não coloque sobre radiadores/aquecedores ou outras superfícies que irradiem calor)
- Não utilize lixívia ou cloro e não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO

Alumínio, poliéster, poliamida, monofilamento, poliuretano, algodão, elastómero, resina, acetal (POM), polipropileno, polietileno

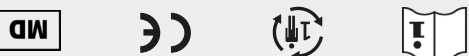
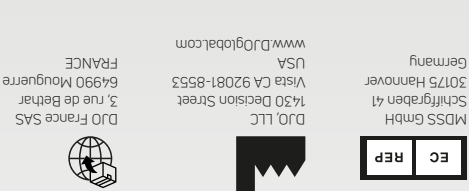


NÃO COMPOSTO POR LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS



SUPPORT EVEREST™ II

Hinged knee brace
Genouillière articulée
Ginocchioiera articolata
Rodillera articulada
Knieorthese mit Gelenk
Kniebrace met scharnier
Knæskinne med hængsler
Ledad knäortos
Hengslet knæstøtte
Saranoitu polvituki
Joelheira articulada

